

TRANSLATORS' ROLES IN SHARING SCIENTIFIC KNOWLEDGE AND SUPPORTING RESEARCH WORLDWIDE

Khasanova Dilnoza

Uzbekistan World Languages University

Abstract : The global dissemination of scientific knowledge depends heavily on the work of translators, who facilitate communication across linguistic and cultural boundaries. This article explores the multifaceted role of translators in supporting international research, highlighting their contributions to bridging language gaps, preserving conceptual accuracy, and enabling collaborative scientific efforts. Translators ensure that complex terminology and methodological details are conveyed precisely, reducing the risk of misinterpretation and enhancing the reliability of research findings. Moreover, by assisting in multinational projects, conferences, and publications, they foster inclusive knowledge exchange and promote the integration of diverse perspectives within the global scientific community. Recognizing the critical role of translators underscores their importance in advancing research accessibility, collaboration, and innovation worldwide.

Key words: linguistic gaps, specialized terminology, scientific concepts, abstract concepts

Аннотация: Глобальное распространение научных знаний во многом зависит от работы переводчиков, которые обеспечивают коммуникацию между различными языковыми и культурными сообществами. В статье рассматривается многогранная роль переводчиков в поддержке международных исследований, с акцентом на их вклад в преодоление языковых барьеров, сохранение точности передачи научных концепций и обеспечение успешного сотрудничества между учеными. Переводчики гарантируют, что сложная терминология и методологические детали передаются корректно, что снижает риск недопонимания и повышает надежность научных

результатов. Более того, благодаря поддержке многонациональных проектов, конференций и публикаций, они способствуют инклюзивному обмену знаниями и интеграции различных точек зрения в глобальном научном сообществе. Признание критической роли переводчиков подчеркивает их значимость для обеспечения доступности, сотрудничества и инновационного развития науки в мировом масштабе.

Ключевые слова: лакуны, специализированная терминология, научные понятия, абстрактные понятия

Annotatsiya: Ilmiy bilimlarning global tarqalishi ko‘p jihatdan tarjimonlar mehnatiga tayangan holda amalga oshadi. Chunki ular til va madaniyat chegaralaridan oshib o‘tadigan muloqotni ta’minlaydi. Ushbu maqola tarjimonlarning xalqaro tadqiqotlarni qo’llab-quvvatlashdagi ko‘p qirrali rolini o‘rganib, ularning til bo‘shliqlarini to‘ldirish, konseptual aniqlikni saqlash hamda ilmiy hamkorlikni rivojlantirishdagi hissasini yoritadi. Tarjimonlar murakkab terminologiya va metodologik tafsilotlarning aniq yetkazilishini ta’minlab, noto‘g‘ri talqin qilinish xavfini kamaytiradi va tadqiqot natijalarining ishonchligini oshiradi. Shuningdek, ular ko‘p millatli loyihalar, konferensiyalar va nashrlar jarayonida yordam berish orqali inklyuziv bilim almashinuvi va global ilmiy hamjamiyatda turli nuqtai nazarlarning integratsiyasini rag‘batlantiradi. Tarjimonlarning muhim rolini e’tirof etish ilmiy tadqiqotlarning ochiqligi, hamkorlik va innovatsiyalarni dunyo miqyosida rivojlantirishdagi ahamiyatini ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: til bo‘shliqlari, maxsus terminologiya, ilmiy konseptlar, mavhum tushunchalar

The rapid expansion of global scientific activity has made the exchange of research findings across linguistic boundaries more important than ever. Translators play a vital role in this process, enabling the movement of scientific knowledge between communities, institutions, and nations. Their work goes far beyond simple linguistic conversion; it requires a deep understanding of disciplinary terminology, methodological nuances, and the cultural contexts in which research is produced. As

scientific innovation accelerates, the demand for precise, coherent, and culturally sensitive translation of scholarly materials continues to grow. Although previous research has examined general aspects of scientific communication and terminology management, there remains a significant need to explore the specific contributions translators make to the dissemination of scientific knowledge and the overall advancement of global research collaboration.

One of the primary contributions of translators to global research is their ability to bridge linguistic gaps that would otherwise limit the circulation of scientific findings. Scientific literature is often published in a narrow set of dominant languages, which can restrict the accessibility of research produced in other linguistic contexts. Translators help overcome this barrier by making studies, data, and methodologies available to a broader audience of scholars and practitioners. This process requires not only proficiency in multiple languages but also familiarity with specialized terminology and disciplinary conventions. By ensuring that complex scientific concepts are accurately transferred across languages, translators enable researchers from different regions to engage with current developments, replicate studies, and integrate new insights into their own work.

Scientific translation demands a high level of precision, as even minor inaccuracies can lead to significant misunderstandings or misinterpretations of research results. Translators must navigate the challenges posed by highly technical vocabulary, abstract concepts, and field-specific discourse structures. Their work often involves consulting experts, cross-referencing terminology, and applying methodological knowledge to maintain the integrity of the original text. In fields such as medicine, engineering, and environmental science, the accuracy of translated materials can influence diagnosis, policy-making, and technological development. Through their attention to detail and commitment to conceptual clarity, translators safeguard the reliability of scientific information as it moves across linguistic and cultural boundaries.

Beyond their textual role, translators also support broader forms of international scientific collaboration. Research today frequently involves multinational teams, cross-border conferences, and joint publications, all of which rely on effective multilingual communication. Translators and interpreters assist researchers during academic meetings, collaborative projects, peer review processes, and the dissemination of findings to global audiences. By enabling clear dialogue between experts from diverse linguistic backgrounds, translators contribute to the creation of inclusive scientific networks and the development of shared research agendas. Their work ultimately enhances the global research ecosystem by fostering cooperation, promoting transparency, and ensuring that scientific advancements can benefit communities worldwide.

In an increasingly interconnected scientific landscape, translators play an indispensable role in enabling the global exchange of knowledge. By bridging linguistic divides, ensuring terminological accuracy, and supporting multinational collaboration, they contribute directly to the advancement of research across disciplines and regions. Their work not only enhances the accessibility of scientific findings but also strengthens the reliability and inclusivity of the international research community. As scientific innovation continues to expand, the need for highly skilled translators, capable of navigating linguistic, conceptual, and cultural complexities, will only become more significant. Recognizing and understanding their contributions is essential for appreciating how scientific knowledge is shared, developed, and applied on a global scale.

REFERENCES:

1. Al-Smadi, H. (2022). Challenges in translating Scientific Texts: problems and reasons. ISSN: 1798- 4769. Journal of Language Teaching and Research, Vol. 13, No. 3, pp 550- 560
2. Khudayberdiyeva, T. (2024). Navigating challenges of translating Scientific texts. Volume 10, Journal of Foreign Languages Teaching and Applied Linguistics

3. Munassar Awadh, A.N. (2024). Challenges and Strategies of translating Scientific texts: A comparative study of human translation and artificial intelligence. ISSN: 2148-2403. Educational Administration: Theory and Practice

